

權益變動表

Statement of Changes in Equity

		股本	股本溢價	房產 重估儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Share premium	Premises revaluation reserve	Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	700,000	2,444,517	3,503,912	96,527	708,510	(5,929)	17,266,996	24,714,533
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	2,072,764	2,072,764
其他全面收益：	Other comprehensive income:								
房產	Premises	-	-	1,161,259	-	-	-	-	1,161,259
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	278,994	-	-	(539)	278,455
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	(432)	-	397	-	(35)
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	1,161,259	278,562	-	397	2,072,225	3,512,443
轉撥至留存盈利	Transfer to retained earnings	-	-	-	-	(216,526)	-	216,526	-
股息	Dividends	-	-	-	-	-	-	(392,000)	(392,000)
於2012年12月31日	At 31 December 2012	700,000	2,444,517	4,665,171	375,089	491,984	(5,532)	19,163,747	27,834,976

權益變動表

Statement of Changes in Equity

		股本	股本溢價	可供出售 證券公平值 變動儲備 Reserve for 房產 重估儲備 Premises available- for-sale securities	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	總計	
		Share capital	Share premium	Premises revaluation reserve	Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total	
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	
於2013年1月1日	At 1 January 2013	700,000	2,444,517	4,665,171	375,089	491,984	(5,532)	19,163,747	27,834,976
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	2,410,506	2,410,506	
其他全面收益：	Other comprehensive income:								
房產	Premises	-	-	661,112	-	-	-	661,112	
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	(433,794)	-	-	(433,794)	
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	-	405	-	405	
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	661,112	(433,794)	405	2,410,506	2,638,229	
轉撥自留存盈利	Transfer from retained earnings	-	-	-	98,905	-	(98,905)	-	
股息	Dividends	-	-	-	-	-	(539,000)	(539,000)	
於2013年12月31日	At 31 December 2013	700,000	2,444,517	5,326,283	(58,705)	590,889	(5,127)	20,936,348	29,934,205

* 除按香港會計準則第39號對貸款提取減值準備外，按金管局要求撥轉部份留存盈利至監管儲備作銀行一般風險之用（包括未來損失或其他不可預期風險）。

* In accordance with the requirements of the HKMA, the amounts are set aside for general banking risks, including future losses or other unforeseeable risks, in addition to the loan impairment allowances recognised under HKAS 39.

第41至226頁之附註屬本財務報表之組成部份。

The notes on pages 41 to 226 are an integral part of these financial statements.